2017. 1. 1. Sunday Morning/Evening Service

วันที่ 1 มกราคม 2017 การนมัสการเช้า/เย็นวันอาทิตย์

Title: The Father God’s Providence ②

หัวข้อ: การจัดเตรียมของพระเจ้าพระบิดา ②

Passage: <Romans 12:2>

“And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, so that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect.

ข้อพระคัมภีร์: <โรม 12:2>

“อย่าทำตามอย่างชาวโลกนี้ แต่จงรับการเปลี่ยนแปลงจิตใจเสียใหม่ เพื่อท่านจะได้ทราบพระประสงค์ของพระเจ้าว่าอะไรดี อะไรเป็นที่ชอบพระทัย และอะไรดียอดเยี่ยม”

Dear brothers and sisters, members of over 10,000 branch churches in Korea and all over the world, local sanctuary members, those who are attending the service on the Internet worldwide, GCN viewing audiences,

พี่น้องชายหญิงที่รักในพระคริสต์ สมาชิกคริสตจักรสาขามากกว่าหนึ่งหมื่นแห่งในเกาหลีและทั่วโลก สมาชิกคริสตจักรท้องถิ่น พี่น้องที่เข้าร่วมการนมัสการนี้ทางอินเตอร์เน็ตทั่วโลก และผู้ชมรายการโทรทัศน์จี.ซี.เอ็น.ทุกท่าน

There is more important providence of God among the plans of God toward this church that I’ve talked to you about.

มีการจัดเตรียมของพระเจ้าที่สำคัญยิ่งกว่าในบรรดาแผนการของพระเจ้าที่มีต่อคริสตจักรแห่งนี้ซึ่งผมพูดให้ท่านฟัง

It is to fill up New Jerusalem by bringing many people into whole spirit.

นั่นคือการเติมนครเยรูซาเล็มใหม่ให้เต็มด้วยการนำผู้คนมากมายที่อยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

For the past 35 years of Manmin’s history, pastors, workers, and members together with me have been trying to achieve one common goal.

ตลอดประวัติศาสตร์ 35 ปีของมันมิน ศิษยาภิบาล คนงาน และสมาชิกพร้อมกับผมได้พยายามทำให้เป้าหมายอันเดียวกันสำเร็จมาโดยตลอด

It is ‘whole spirit’ which is the perfection of sincere heart and perfect faith.

นั่นคือ “การอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์” ซึ่งเป็นความครบถ้วนสมบูรณ์ของจิตใจที่แท้จริงและความเชื่อที่สมบูรณ์

To cultivate whole spirit is to completely fulfill the purpose of God’s creating human beings.

การเพาะบ่ม “การอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์” คือการทำให้พระประสงค์แห่งการสร้างมนุษย์ของพระเจ้าสำเร็จอย่างสมบูรณ์

There was a reason why we could keep on going toward the goal of ‘whole spirit’ without giving up.

มีเหตุผลอยู่ข้อหนึ่งที่ว่าเหตุใดเราจึงสามารถมุ่งหน้าสู่เป้าหมายของ “การอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์” โดยไม่

ยอมแพ้

It’s because there was a special providence of the Father God toward this church.

The Father wanted to show His will to the whole world by making numerous children of the whole spirit from this church, those who are true fruits of human cultivation.

เหตุผลก็เพราะว่ามีการจัดเตรียมพิเศษของพระเจ้าพระบิดาต่อคริสตจักรแห่งนี้ พระบิดาทรงต้องการจะสำแดงพระประสงค์ของพระองค์ต่อคนทั้งโลกด้วยการสร้างบุตรที่อยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์จำนวนมากจากคริสตจักรแห่งนี้ ซึ่งเป็นผู้คนที่เป็นผลของการเตรียมมนุษย์อย่างแท้จริง

From the Bible, we can see that God used men of whole spirit as His instruments to deliver His will.

จากพระคัมภีร์เราสามารถเห็นว่าพระเจ้าทรงใช้ผู้คนที่อยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์เป็นเครื่องมือของพระองค์เพื่อประกาศถึงพระประสงค์ของพระองค์

When leading the sons of Israel from Egypt to Canaan Land, God used Moses to deliver His will.

เมื่อมีการนำคนอิสราเอลออกจากอียิปต์ไปสู่แผ่นดินคานาอัน พระเจ้าทรงใช้โมเสสให้ประกาศถึงพระประสงค์ของพระองค์

Also, to Northern Kingdom of Israel that was completely corrupt, God sent Elijah to proclaim the word of God.

นอกจากนั้น พระเจ้าทรงส่งเอลียาห์ไปประกาศพระคำของพระเจ้ากับอาณาจักรเหนือของอิสราเอลที่เสื่อมถอยอย่างหนัก

How about in the New Testament?

แล้วในพระคัมภีร์ใหม่หละ

God let the Lord’s disciples and the apostle Paul deliver God’s will so that the gospel could be preached to the Gentiles as well.

พระเจ้าทรงอนุญาตให้สาวกของพระองค์และอัครทูตเปาโลประกาศถึงพระประสงค์ของพระเจ้าเพื่อพระกิตติคุณ

จะถูกประกาศไปยังคนต่างชาติเช่นกัน

And as the human cultivation is now coming to an end, God has chosen this church to make a beautiful ending in which so many souls are saved.

และเมื่อการเตรียมมนุษย์กำลังจะสิ้นสุดลงในเวลานี้ พระเจ้าทรงเลือกคริสตจักรแห่งนี้เพื่อการสิ้นสุดลงอย่างงดงามซึ่งจะมีดวงวิญญาณจำนวนมากได้รับความรอด

What will it be like if you come forth as fruit of whole spirit; and then receive the power of God to spread the gospel and reveal the glory of God?

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าท่านกลายเป็นผลของการเข้าสู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์และจากนั้นได้รับฤทธิ์อำนาจของพระเจ้าเพื่อเผยแพร่พระกิตติคุณและเปิดเผยถึงสง่าราศีของพระเจ้า

You will be able to deliver the heart of God telling the souls, “I love you,” “You can also change,” and “The glory of New Jerusalem is incomparable with anything on this earth.”

ท่านก็จะสามารถประกาศถึงพระทัยของพระเจ้าที่บอกกับดวงวิญญาณว่า “เรารักเจ้า” “ท่านสามารถเปลี่ยนแปลงได้” และ “สง่าราศีของนครเยรูซาเล็มใหม่นั้นไม่มีสิ่งใดบนโลกนี้เปรียบเทียบได้”

Then, the providence given to Manmin church will be completely fulfilled, as in 1 Thessalonians 5:24, “Faithful is He who calls you, and He also will bring it to pass.”

จากนั้น การจัดเตรียมที่ทรงมอบให้กับคริสตจักรมันมินจะสำเร็จอย่างสมบูรณ์เหมือนที่กล่าวไว้ใน 1 เธสะโลนิกา 5:24 ที่ว่า “พระองค์ผู้ทรงเรียกท่านนั้นสัตย์ซื่อ และพระองค์จะทรงทำให้สำเร็จ”

So since the opening in 1982, God has called to this church many souls who will fulfill this providence together.

ดังนั้นนับตั้งแต่การเปิดตัวในปี 1982 พระเจ้าทรงเรียกดวงวิญญาณจำนวนมากที่จะทำให้การจัดเตรียมนี้สำเร็จร่วมกันมายังคริสตจักรแห่งนี้

Numerous and varied are the kinds of souls who answered the call and came to this church. They include those who were sick, those who were poor in heart, and the good-hearted souls who came by the guidance of the Holy Spirit.

ดวงวิญญาณที่ตอบสนองต่อการทรงเรียกและมายังคริสตจักรแห่งนี้มีจำนวนมากและหลากหลาย ดวงวิญญาณเหล่านั้นประกอบด้วยผู้คนที่ป่วยไข้ ผู้คนที่บกพร่องฝ่ายวิญญาณ และผู้คนที่มีจิตใจดีงามที่เข้ามาด้วยการทรงนำ

ของพระวิญญาณบริสุทธิ์

As Matthew 5:45 says, “for He causes His sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous,” God let all the members of Manmin experience the grace of God.

เหมือนที่มัทธิว 5:45 กล่าวว่า “เพราะว่าพระองค์ทรงให้ดวงอาทิตย์ของพระองค์ขึ้นส่องสว่างแก่คนดีและคนชั่ว และให้ฝนตกแก่คนชอบธรรมและแก่คนอธรรม” พระเจ้าทรงอนุญาตให้สมาชิกมันมินทุกคนมีประสบการณ์กับพระคุณของพระเจ้า

First, He tried to raise us into full wheat through the spiritual messages.

ประการแรก พระองค์ทรงพยายามสร้างเราให้เป็นข้าวสาลีอย่างสมบูรณ์ผ่านคำเทศนาฝ่ายวิญญาณ

He gave us spiritual messages right from the opening of the church: the Message of the Cross(1983) and the fruits of the Holy Spirit, the Beatitudes, and Love Chapter (1983). These explain how to partake in divine nature. And He gave the messages on Heaven (1984) and Book of Revelation (1986); the lectures on Job (1986) through which we can realize our evil and untruths in heart; and lectures on Spirit, Soul, and Body and Dimensions (1989) that let us understand our fundamental nature and cast away sins.

พระองค์ทรงมอบคำสอนฝ่ายวิญญาณให้เราตั้งแต่การเปิดตัวของคริสตจักร ได้แก่ สาส์นจากกางเขน (1983) และผลของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ลักษณะของผู้เป็นสุข และบทแห่งความรัก (1983) คำสอนเหล่านี้อธิบายถึงวิธีการเข้าส่วนในธรรมชาติของพระเจ้า และพระองค์ทรงให้คำสอนเรื่องสวรรค์ (1984) และหนังสือวิวรณ์ (1986) บทเรียนจากหนังสือโยบ (1986) ซึ่งทำให้เราสามารถรู้ถึงความชั่วและความเท็จในจิตใจของเรา และบทเรียนเรื่องวิญญาณ จิตใจ และร่างกายและมิติต่างๆ (1989) ที่ช่วยให้เราเข้าใจธรรมชาติที่แท้จริงของเราและกำจัดความบาปทิ้งไป

Even though the faith of the members at that time was weak and the speed of becoming sanctified was slower than that of now, God the Father clearly let us know the way to cultivate whole spirit.

แม้ว่าความเชื่อของสมาชิกในเวลานั้นยังอ่อนแอและความเร็วของการรับการชำระให้บริสุทธิ์ยังช้ากว่าในเวลานี้ พระเจ้าพระบิดาก็ทรงอนุญาตให้เรารู้จักแนวทางที่จะเพาะบ่มการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

Also, as said in Mark 16:20, “…while the Lord worked with them, and confirmed the word by the signs that followed,” I’ve been confirming those words with the unhindered works of power.

นอกจากนั้น เหมือนที่กล่าวไว้ในมาระโก 16:20 “...และองค์พระผู้เป็นเจ้าทรงร่วมงานกับเขา และทรงสนับสนุนคำสอนของเขาโดยหมายสำคัญที่ประกอบนั้น” ผมสนับสนุนพระคำเหล่านั้นด้วยการทำงานแห่งฤทธิ์อำนาจที่ไม่มีสิ่งขัดขวางได้

From the year 2000, God let you get closer to spirit, giving us the prayer titles such as “Ride on the Flow of Spirit,” and “Flow of Spirit.”

จากปี 2000 เป็นต้นมาพระเจ้าทรงอนุญาตให้ท่านเข้าใกล้การอยู่ฝ่ายวิญญาณมากขึ้นโดยการมอบหัวข้ออธิษฐานหัวข้อต่างๆ ให้กับเรา เช่น “เกาะติดกับกระแสของวิญญาณ” และ “กระแสของวิญญาณ” เป็นต้น

Along with the flow of spirit, the 12 overseas crusades and missionary trips to Israel helped you to have firmer trust in your shepherd.

พร้อมๆ กับกระแสของวิญญาณ การประกาศใหญ่ในต่างประเทศ 12 ครั้งและการเดินทางไปทำพันธกิจที่อิสราเอลช่วยให้ท่านไว้วางใจในผู้เลี้ยงของท่านมั่นคงยิ่งขึ้น

And finally we of Manmin have begun the actual work for construction of the Grand Sanctuary.

และสุดท้ายเราที่เป็นมันมินได้เริ่มต้นการก่อสร้างอภิสถานนมัสการที่แท้จริง

But the true meaning of this Grand Sanctuary is to cleanse your hearts first.

แต่ความหมายที่แท้จริงของอภิสถานนมัสการแห่งนี้คือการชำระจิตใจของท่านก่อน

And the beginning of it was the repentance on Dec. 25, 2010.

และจุดเริ่มของการชำระจิตใจนี้คือการกลับใจในวันที่ 25 ธันวาคม 2010

God let the ‘construction of heart’ in full-scale take place in the hearts of pastors, workers, and members.

พระเจ้าทรงอนุญาตให้มี “การก่อสร้างจิตใจ” อย่างเต็มรูปแบบเกิดขึ้นในจิตใจของศิษยาภิบาล คนงาน และสมาชิก

It was God’s first priority work to make men of spirit and whole spirit.

นี่เป็นภารกิจสำคัญอันดับแรกของพระเจ้าที่จะสร้างให้มีมนุษย์ฝ่ายวิญญาณและฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

It is that He let all the hidden darkness, sins, and all the shameful things in the heart be revealed.

พระองค์ทรงทำให้ความมืด ความบาป และสิ่งที่อับอายทั้งหลายที่ซุกซ่อนอยู่ในจิตใจของท่านถูกเปิดเผยออกมา

As in 1 Thessalonians 5:23, it was God’s work originated from His love to make His children blameless in spirit, soul, and body.

เหมือนใน 1 เธสะโลนิกา 5:23 นั่นเป็นการทำงานของพระเจ้าซึ่งเริ่มต้นจากความรักของพระองค์เพื่อจะทำให้บุตรของพระองค์ปราศจากตำหนิในวิญญาณ จิตใจ และร่างกาย

So I had to open the way for forgiveness of sins through the love that transcends justice. And those who received this love confessed their sins and tried to bear the fruit of repentance.

ดังนั้นผมต้องเปิดหนทางสำหรับการยกโทษความบาปผ่านความรักที่อยู่เหนือความยุติธรรม และผู้คนที่ได้รับความรักนี้ได้สารภาพบาปของตนและพยายามที่จะเกิดผลแห่งการกลับใจ

And the reward for all the measure of justice I filled up came forth as the blessing called ‘standardization of spirit’ in 2014.

และรางวัลสำหรับขนาดแห่งความยุติธรรมทั้งหมดที่ผมเติมเต็มไว้ได้กลายเป็นพระพรซึ่งเรียกว่า “การจัดมาตรฐานฝ่ายวิญญาณ” ในปี 2014

In the past, it was very difficult to find one man of spirit around me.

ในอดีต เป็นการยากที่พบเห็นบุคคลฝ่ายวิญญาณรอบข้างผม

And my heart was burning because there was no man of spirit even among the pastors and workers.

และจิตใจของผมร้อนระอุเพราะไม่มีบุคคลฝ่ายวิญญาณแม้กระทั่งในหมู่ศิษยาภิบาลและคนงาน

But through the standardization of spirit, many workers around me, pastors and Levites, and lay members have passed the rock and gone into spirit.

แต่โดยการจัดมาตรฐานฝ่ายวิญญาณ คนงานหลายคนรอบข้างผม ศิษยาภิบาลและผู้นำกลุ่มเลวีจำนวนมาก และสมาชิกฆราวาสได้ผ่านจากศิลาแห่งความเชื่อไปสู่การอยู่ฝ่ายวิญญาณ

In this flow, finally in 2015, God started not just flow of spirit but of whole spirit.

ในกระแสนี้ ในที่สุดในปี 2015 พระเจ้าทรงเริ่มต้นไม่เพียงแต่การอยู่ฝ่ายวิญญาณเท่านั้น แต่ยังรวมถึงการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ด้วยเช่นกัน

In 2016, God gave us a flow on which we could realize how important it is to fill up each one’s 1% of justice relying on the 99% filled up by the shepherd.

ในปี 2016 พระเจ้าทรงมอบกระแสฝ่ายวิญญาณแก่เราซึ่งทำให้เรารู้ถึงความสำคัญของการเติมขนาดแห่งความยุติธรรม 1%ของแต่ละคนด้วยการพึ่งพิง 99% ที่เติมให้เต็มโดยผู้เลี้ยง

Now, what kind of flow of whole spirit will God the Father give us in 2017?

ทีนี้ กระแสฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ชนิดใดที่พระเจ้าพระบิดาจะประทานให้กับเราในปี 2017

He will begin to lead you into those who are close to 100% of the whole spirit.

พระองค์จะเริ่มนำท่านไปหาผู้คนที่ใกล้จะเข้าสู่การอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ 100%

Of course, it is not possible to cultivate 100% of the whole spirit.

แน่นอน การเพาะบ่มการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ 100% เป็นสิ่งที่เป็นไปไม่ได้

The highest one can achieve as a creature is 99.99% in the whole spirit.

จุดสูงสุดที่คนหนึ่งสามารถบรรลุถึงในฐานะสิ่งทรงสร้างคือ 99.99% ในการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

In other words, leading you close to 100 of the whole spirit means He will lead you to the level of the prophets and apostles who are around 99% of the whole spirit.

พูดอีกอย่างก็คือ การนำท่านเข้าใกล้ 100%ของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์หมายความว่าพระองค์จะนำท่านไปสู่ระดับของผู้เผยพระวจนะและอัครทูตซึ่งอยู่ในฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ราว 99%

So, it’s not just about going into New Jerusalem, but He will let you gain the glory of 24 elders for men, and the glory of the highest ranks for women as well.

ดังนั้น ไม่ใช่แค่การไปสู่นครเยรูซาเล็มใหม่เท่านั้น แต่พระองค์จะทรงอนุญาตให้ท่านที่เป็นผู้ชายมีสง่าราศีของ

ผู้อาวุโสทั้ง 24 และให้ท่านที่เป็นผู้หญิงมีสง่าราศีของผู้ที่มีตำแหน่งสูงสุดด้วยเช่นกัน

So, the speed of leading you into deeper level of spirit and deeper level of whole spirit and into completion of whole spirit will be accelerated.

ดังนั้น ความเร็วของการนำท่านไปสู่ระดับฝ่ายวิญญาณ ระดับฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ และความครบถ้วนของระดับฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ที่ลึกซึ้งมากขึ้นจะถูกเร่งเร้า

In fact, God the Father has been doing this work since late this past year.

ที่จริง พระเจ้าพระบิดาทรงกระทำภารกิจนี้มาตั้งแต่ปลายปีที่แล้ว

He let the men of spirit see their deficiencies and shortcomings so they could fill them up quickly.

พระองค์ทรงอนุญาตให้ผู้คนฝ่ายวิญญาณมองเห็นความบกพร่องและข้อจำกัดของตนเพื่อเขาจะสามารถเติมเต็มสิ่งเหล่านั้นอย่างรวดเร็ว

They came to see their traces of flesh realizing that they had arrogance and self-seeking, which they couldn’t realize before.

คนเหล่านั้นเริ่มมองเห็นร่องรอยของเนื้อหนังโดยรู้ว่าเขามีความหยิ่งผยองและการเห็นแก่ประโยชน์ของตนเองซึ่งเขาไม่รู้มาก่อน

Also, God is refining those who are sub-whole spirit so that they can really reach the fifth level of faith.

นอกจากนั้น พระเจ้าทรงฝัดร่อนผู้คนที่เกือบอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์เพื่อเขาจะสามารถบรรลุถึงระดับที่ห้า

ของความเชื่อ

For those who are at the beginning stage of whole spirit, God let them understand the true meaning of changing the nature, which is a process that Elijah, Moses, and Abraham went through.

สำหรับผู้คนที่อยู่ในระยะเริ่มต้นของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ พระเจ้าทรงอนุญาตให้เขาเข้าใจความหมายแท้จริงของการเปลี่ยนธรรมชาติซึ่งเป็นขั้นตอนที่เอลียาห์ โมเสส และอับราฮัมก้าวผ่าน

As explained, in this year, the flow whole spirit will be accelerated.

เหมือนที่อธิบายไว้ว่าในปีนี้กระแสของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์จะถูกเร่งเร้า

So, what do we have to do to go toward the completion of the whole spirit?

ดังนั้น เราต้องทำสิ่งใดเพื่อจะก้าวไปสู่ความครบถ้วนของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

God the Father has let us know specific ways for each level of faith respectively.

พระเจ้าพระบิดาทรงอนุญาตให้เรารู้จักแนวทางที่เจาะจงสำหรับแต่ละระดับของความเชื่อตามลำดับ

There must be nobody who thinks like, “I am not on the rock, not to mention spirit or whole spirit, so this does not apply to me.”

ต้องไม่มีใครที่คิดในลักษณะที่ว่า “ผมไม่ได้อยู่บนศิลาแห่งความเชื่อ ไม่ต้องพูดถึงการอยู่ฝ่ายวิญญาณหรือฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์เลย ดังนั้นสิ่งนี้ประยุกต์ใช้กับผมไม่ได้”

You are already riding on the flow of whole spirit.

ท่านกำลังเกาะอยู่กับกระแสของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์แล้ว

You will all eventually change and come forth as perfect fruit of whole spirit.

ในที่สุดท่านทุกคนจะเปลี่ยนแปลงและกลายเป็นผลที่สมบูรณ์แบบของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

I hope you will take this advice as yours with the hope that you can certainly do it.

ผมหวังว่าท่านจะรับเอาคำแนะนำนี้ไว้เป็นของท่านด้วยความหวังว่าท่านสามารถทำสิ่งนั้นได้

For those who are on the rock, God is saying they should compare their religious life with that of the shepherd when he was a new believer.

สำหรับผู้คนที่อยู่บนศิลาแห่งความเชื่อ พระเจ้ากำลังตรัสว่าเขาควรเปรียบเทียบชีวิตในความเชื่อของตนกับชีวิต

ของผู้เลี้ยงเมื่อครั้งที่ท่านยังเป็นผู้เชื่อ

For those who are in spirit, He says they should check whether they are giving out the aroma of the shepherd in their words and deeds, and whether they are really serving others with humility.

สำหรับผู้คนที่อยู่ในฝ่ายวิญญาณ พระองค์ตรัสว่าเขาควรตรวจสอบดูว่าเขากำลังส่งกลิ่นหอมของผู้เลี้ยงออกไป

ในคำพูดและการกระทำหรือไม่ และเขากำลังรับใช้คนอื่นด้วยความถ่อมใจจริงหรือไม่

For those who are sub-whole spirit, they should think about what they have to fill up until they reach the whole spirit.

สำหรับผู้คนที่เกือบอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ เขาควรคิดเกี่ยวกับสิ่งที่เขาต้องเติมให้เต็มจนกว่าเขาจะบรรลุถึงการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

Also, when God is refining them, they have to rely on and trust the shepherd so that they won’t feel it’s hard but it will feel like a time of grace.

นอกจากนั้น เมื่อพระเจ้าทรงกำลังฝัดร่อนเขา คนเหล่านี้ควรพึ่งพาและไว้วางใจผู้เลี้ยงเพื่อเขาจะไม่รู้สึกว่าเป็นเรื่องยากแต่จะรู้สึกว่าการฝัดร่อนเป็นเหมือนเวลาแห่งพระคุณ

From the beginning of the fifth level, God will let them see the parts that they should still change within their nature.

จากจุดเริ่มต้นของระดับที่ห้า พระเจ้าจะทรงอนุญาตให้เขาเห็นส่วนต่างๆ ที่ยังคงควรเปลี่ยนภายในธรรมชาติของเขา

By seeing through themselves, they will realize that they could cultivate the faith they have only thanks to the Father, Lord, and shepherd.

ด้วยการมองเห็นตนเอง เขาจะรู้ว่าเขาสามารถเพาะบ่มความเชื่อที่เขามีเอาไว้ได้ด้วยการขอบพระคุณพระบิดา องค์พระผู้เป็นเจ้า และผู้เลี้ยงเท่านั้น

Until we attain to the completion of whole spirit, God the Father will lead us delicately at each level.

จนกว่าเราจะบรรลุถึงความครบถ้วนของการอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์

In this beginning of the new year, I ask you in the name of the Lord that you will all make up your mind to strive towards whole spirit by holding on to this message.

ในช่วงเริ่มปีใหม่นี้ ผมขอร้องท่านในพระนามขององค์พระผู้เป็นเจ้าเพื่อท่านทุกคนจะตัดสินใจพยายามไปสู่การอยู่ฝ่ายวิญญาณอย่างสมบูรณ์ด้วยการยึดมั่นอยู่กับคำเทศนานี้

<Conclusion> Dear brothers and sisters in Christ, until now, the providence of God the Father for this church and me has been being fulfilled precisely.

<สรุป> พี่น้องชาหญิงที่รักในพระคริสต์ มาจนถึงบัดนี้ การจัดเตรียมของพระเจ้าพระบิดาสำหรับคริสตจักรนี้และสำหรับผมกำลังสำเร็จเป็นจริงอย่างแน่นอน

The providence for the end time that God intends to accomplish through the power of re-creation depends on this church and you and me.

การจัดเตรียมสำหรับยุคสุดท้ายที่พระเจ้าทรงตั้งพระทัยเอาไว้ให้สำเร็จผ่านฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่จะขึ้นอยู่กับคริสตจักรแห่งนี้และขึ้นอยู่กับท่านและผม

We should all quickly make the preparations to completely fulfill the providence of God for this year 2017.

เราควรเตรียมการให้พร้อมอย่างรวดเร็วเพื่อจะทำให้การจัดเตรียมของพระเจ้าสำหรับปี 2017 นี้สำเร็จเป็นจริง

It’s because the flow of flesh is also very strong and the world is being stained by increasingly deeper evil.

สาเหตุก็เพราะว่ากระแสฝ่ายเนื้อหนังมีความรุนแรงมากเช่นกันและโลกกำลังเปรอะเปื้อนด้วยความชั่วมากยิ่งขึ้น

How is the world today?

โลกทุกวันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

Evil stands against evil, and it looks like the one that shows greater evil is winning in this world.

ความชั่วต่อสู้กับความชั่วและดูเหมือนว่าคนที่แสดงความชั่วมากกว่ากำลังชนะในโลกนี้

Individuals, organizations, and countries seek their own benefits with extreme selfishness.

บุคคล องค์กร และประเทศต่างๆ มุ่งหาประโยชน์ของตนเองด้วยความเห็นแก่ตัวอย่างรุนแรง

In this darkened end time, may you all proclaim and spread the good will of the Father God to numerous souls in the church associations and all over the world, I pray this in the name of the Lord!

ในวาระสุดท้ายที่มืดมิดเช่นนี้ ขอให้ท่านทุกคนประกาศและเผยแพร่พระประสงค์อันดีงามของพระเจ้าพระบิดา

กับดวงวิญญาณจำนวนนับไม่ถ้วนในคริสตจักรกลุ่มต่างๆ และทั่วโลก ผมอธิษฐานสิ่งนี้ในพระนามของ

องค์พระผู้เป็นเจ้า